

5287 [*C. Appu*]leius Diocles<sup>1</sup>, agitator factionis russatae<sup>2</sup>, | (2) [*na*-  
*t*]ione Hispanus Lusitanus, annorum XXXXII mens. VII d. XXIII. | (3) [*Pri*-  
 mum agitavit in factione alb. Acilio Aviola et Corellio Pansa cos.<sup>3</sup> |  
 (4) [*Primu*]m vicit in factione eadem M. Acilio Glabrione C. Bellicio  
 Torquato cos.<sup>4</sup> | (5) [*P*]rimum agitavit in factione prasina Torquato Aspre-  
 nate II et Annio Libone cos.<sup>5</sup> Primum vicit | (6) [*in faction*]e russata  
 Laenate Pontiano et Antonio<sup>6</sup> Rufino cos.<sup>7</sup> Summa: quadriga agitavit  
 annis XXIII, missus ostio IIII CCLVII<sup>8</sup>, | (7) [*vicit MCCC*]CLXII<sup>9</sup>, a  
 pompa CX.<sup>10</sup> Singularum<sup>11</sup> vicit ∞LXIII<sup>12</sup>, inde praemia maiora vicit  
 LXXXXII<sup>13</sup>, XXX<sup>14</sup> XXXII, ex his seiuges<sup>15</sup> III, XXXX<sup>15</sup> XXVIII, | (8) [*ex*  
*his seiuge*]s<sup>19</sup> II, L<sup>16</sup> XXVIII inde septeuige I; LX<sup>17</sup> III. Binarum<sup>20</sup> vi-  
 cit CCCXXXXVII<sup>21</sup>, trigas<sup>22</sup> ad HS XV<sup>23</sup> IIII. Ternarum vicit LI<sup>24</sup>. Ad  
 honorem venit ∞<sup>25</sup> | (9) . . . [*tulit s*]ecundas DCCCLXI, tertias DLXXVI,  
 quartas ad HS ∞ I<sup>26</sup>, frustra exit ∞CCCLI<sup>27</sup>. Ad venetum vicit X<sup>28</sup>, ad  
 albatum vicit LXXXXI<sup>28</sup>, inde<sup>29</sup> ad HS XXX<sup>11</sup> II. | (10) [*Rettulit quae*]st<sup>30</sup>  
 HS CCCLVIII LXIII CXX<sup>31</sup>. Praeterea bigas M<sup>32</sup> vicit III, ad albatu<sup>28</sup> I  
 ad prasinu II<sup>33</sup>. Occupavit et vicit<sup>34</sup> DCCCXV<sup>38</sup>, successit et vicit<sup>36</sup> LXVII<sup>38</sup>, |  
 (11) [*praemisit et vici*]t<sup>36</sup> XXXVI<sup>38</sup>, variis generibus vic. XXXXII<sup>38</sup>, eripuit  
 et vicit<sup>37</sup> DII<sup>38</sup> prasinis CCXVI venetis CCV albatis LXXXI<sup>39</sup>. Equos cen-  
 tenarios fecit n. VIII et ducenar. I<sup>40</sup> |

(12) Insignia eius. |

(13) . . . . . to sibi, quo anno primum quadrigis victor exstitit bis,  
 eripuit<sup>41</sup> bis. Actis<sup>42</sup> continetur, Avilium Teren<sup>43</sup> factionis suae pri-  
 mum omnium vicisse ∞XI, ex quibus anno uno, plurimum vincendo  
 vicit | (14) [. . . singularum . . . , at Diocles quo an]no primum centum  
 victorias consecutus est, victor CIII, singularum<sup>44</sup> vicit LXXXIII. Ad-  
 huc augens gloriam tituli sui praecessit Thallum<sup>45</sup> factionis suae, qui  
 primus in factione russata | (15) . . . . . [*at Dio*]cles omnium  
 agitatorum eminentissimus, quo anno alieno principio<sup>46</sup> victor CXXXIII,  
 singularum vicit CXVIII; quo titulo praecessit omnium factionum agita-  
 tores, qui unquam | (16) [*certaminibus ludorum ci*]rcensium interfuerunt.  
 Omnium admiratione merito notatum est, quod uno anno alieno prin-  
 cipio, duobus introiugis Cotyno et Pompeiano, vicit LXXXXVIII, LX<sup>17</sup>  
 I, L IIII, XL I, XXX<sup>14</sup> II. | — (17) . . . . . [*fact*]ionis prasinae,  
 victor ∞XXV, primus omnium urbis conditae ad HS L<sup>16</sup> vicit VII, Diocles  
 praecedens eum introiugis tribus Abigeio Lucido Parato L vicit VIII. |  
 (18) — [*Item praecedens C*]ommunem Venustum Epaphroditum, tres agita-  
 tores miliarios factionis venetae<sup>47</sup>, ad HS L vicissent XI, Diocles Pom-  
 peiano et Lucido, duobus introiugis L vicit | (19) [*XII*]<sup>48</sup> . . . . .  
 factionis prasinae, victor ∞XXV, et Flavius Scopus<sup>49</sup>, victor II XLVIII,  
 et Pompeius Musclosus<sup>50</sup>, victor III DLVIII, tres agitadores victores VI  
 DCXXXII<sup>51</sup>, ad HS L vicerunt XXVIII, | (20) [*at Diocles omnium agitato*-